

# TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 25. (899.) szám

Temerin, 2012. június 21.

Ára 50 dinár

## Megnyílt a fürdő

*Tavalyi árak, gazdag program és halételek*

A temerini fürdőben a hét végén kezdődött a strandidény. Az igazgatóbizottság döntése értelmében három napig – pénteken, szombaton és vasárnap – ingyen strandolhattak a fürdővendégek. Alkalmi ünnepség keretében, a meghívott vendégek a múlt csütörtökön, a kora délutáni órákban tekinthették meg a felújított fürdőköz-

Ribarsztvo vállalattal, hogy halétel is kerülhessen a vendégek tányéjára. Jelentős összeget fordítottak annak a vendéglátó-ipari létesítménynek a felújítására, amelyben a halételeket kínálják – kolbászt, virslit és pljeszkavicát – a járeki magánvállalat termelési programjából.

Folytatása a 3. oldalon



A hét végén már telt ház volt a medencéknél

pontot. Az alkalmi fogadás résztvevői a központi büfé teraszán megkóstolhatták a DTD Ribarsztvo vállalat halétel-különlegességeit.

Miroslav Kljajics igazgató az újságíróknak elmondta, hogy az idén több mint 3 millió dinárt költöttek a karbantartási munkálatokra. A vendégek jobb ellátása céljából tovább bővítették a vendéglátó-ipari szolgáltatások körét. Újabb partnerekkel írtak alá együttműködési szerződést, például a járeki DTD

## Műsor a Petőfiben

Az újvidéki Petőfi Sándor MMK június 23-án (szombaton) 18 órakor évváró műsort szervez, amely keretében fellép a központ kórusa, az irodalmi szakcsoport és a szavalóverseny győztesei. A klubban kiállítják a Mimóza kézimunka szakcsoport és a Peart képzőművészeti szakcsoport alkotásait. Minden kedves vendéget szeretettel várnak.

## Megírták a kisérettségit

Megírták a kisérettségi vizsgájukat anyanyelvől és matematikából a nyolcadikosok. A tanulók állítása szerint nem okozott nagy fejtörést a tesztlapok kitöltése. Az eredményt szerdán reggel 8 órakor hirdették ki.

A tanulók ezután írják össze a kívánságlistájukat, amelyen feltüntetik azokat a középiskolákat, amelyekben tanulni szeretnének. Az eredmények alapján a számítógépes rendszer rangsorából derül majd ki, hogy végül melyik tanintézménybe kerülnek be a diákok.

## Évváró koncert

Csütörtökön, június 21-én este 7 órakor a színházteremben évváró komolyzenei koncertet tartanak a zeneiskola végzős növendékei.

A koncerten Tóth Szandra, Tóth Tamara, Kövezsdi Renáta, Ilija Vera, Szabó Árpád, Kollár Zsuzsanna és Kollár Boglárka zenetanárok növendékei lépnek fel. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak. Belépődíj nincs.

Első Helyi Közösség

## Csak a mandátumokat hitelesítették

Csütörtökön este tartották meg a helyi közösségekben a tanács alakuló ülését. Az Első Helyi Közösségben a megválasztott 15 tanács tag közül 14-en jelentek meg. A megjelentek határozata értelmében a tanácselnök megválasztásáig korelnök vezeti az ülést, aki eddig Milan Szantracs nyugdíjas volt.

Noha négyponos napirendet terjesztettek be, csak a második pont végéig jutottak, mivel nem volt ajánlat a tanácselnök és helyettese személyére vonatkozóan.

Úgy tűnik, a pártok várják, hogy magasabb szinten (a községben, tartományban és a köztársaságban) kialakuljanak a pártkoalíciók. A helyi közösségben is tükröződik a községben előállt helyzet, vagyis több párt – legkevesebb négy – alakíthat vezető koalíciót. Erre minden esély megvan és a kilátások szerint az ellenzék gyengébb lesz, mint az előző mandátum idején.

A mostani választásokon a 15 tagú tanácsban a VM DP 3, a VMSZ, a DS, a LSV, a SRS, SNS és SZSZP-Nyugdíjasok 2-2 mandátumot szereztek. Az elmúlt négy évben a testületet a VM DP, a VMSZ és a DS koalíciója irányította, erős radikális ellenzékkel szemben.

Miután meghallgatták Ember Miklósnak a választások lebonyolításáról tett jelentését, hitelesítették a megválasztott tanács tagok mandátumát. Ezt követően, mivel nem volt javaslat a tanácselnök és helyettese személyének megválasztására vonatkozóan, úgy döntöttek, hogy az ülés folytatását későbbi időpontra halasztják. Annyi még történt, hogy a Szerb Haladó Párt egyik megválasztott tanács tagja visszaadta mandátumát, helyette a választási listán szereplő következő személy lesz a helyi közösség tanácsának tagja.

G. B.

# Végső ideje volt

## A VMDP temerini szervezetének közleménye

A VMDP temerini körzeti szervezete üdvözlő Szerbia Alkotmánybíróságának azon döntését, mellyel betiltotta az Obraz szerb, úgynevezett hazafias szervezet további működését. Mindez mérsékelt elégedettséggel tölt el bennünket, mert azt jelzi, hogy Szerbiában mégiscsak van némi remény a jogállamiság normáinak érvényesítésére. A betiltott szervezet tagjai az utóbbi néhány évben kisebbségellenes provokációk sorozatát követték el többek között Temerinben, s többször kezdeményezői voltak a magyarokkal szembeni fizikai leszámolásoknak, ugyanakkor igyekeztek koordinálni több, hozzájuk hasonló nézeteket valló, zömmel fiatalokból álló csoport tevékenységét is. Emiatt kétszer is követeltük a sovíniszta szervezet betiltását.

Elégedettségünk ellenére nincs illúzió, tudjuk, hogy ezzel a fontos aktussal a szélsőséges csoportok tevékenysége sem Szerbiában, sem szűkebb környezetünkben nem szűnik meg, azonban legalább részben elveszíti eddigi legalitását, és ezáltal talán hozzájárul egy, az eddigieknél egészségesebb közszellem kialakulásához.

CSORBA Béla,  
a VMDP Körzeti Szervezetének elnöke

## XVII. Népzenei Tábor

A temerini Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szervezésében az idén július 29-e és augusztus 4-e között kerül sor a már hagyományos hangszeroktató táborra, ezúttal is a Kókai Imre Általános Iskola központi épületében.

Az idén a hegedű, brácsa, nagybőgő, citera és a pástorfurulya mellett néptáncot is tanítanak majd a táborlakóknak. Az oktatók napi hat órát foglalkoznak a népzene kedvelőivel. A vonós hangszereken a gyermeket Virágvölgyi Márta tanítja, a táncot Gacsó Tibor (Somi) és felesége Varga Viola, citerán viszont Dévity Valéria és Takács Éva. A szervezők gondoskodnak a napi háromszori étkeztetésről, a gyermekek biztonságáról, valamint az esti lazító programokról is. A tábor résztvevőit az iskolatermekben szállásolják el, de fennáll a sátorozás lehetősége is.

Az érdeklődők jelentkezését személyesen a Szirmai Károly Magyar Egyesületben várják, a Petőfi Sándor utca 19.-ben, vagy a 021/843-411-es telefonszámon, illetve a szirmaim@gmail.com e-mail címen. Jelentkezési határidő: 2012. július 15-e.

# Évtizedeken át tartó folyamat

## A temerini incidensekről tanácskoztak a Tartományi Képviselőházban

A dél-bácskai kisváros polgárainak a nemzeti indíttatású incidensek kapcsán eszébe sem jut az, hogy a nagy méreteket öltő nacionalizmus a kiváltó okok egyike – drogokról, alkohorról beszélnek. Egy friss tanulmány szerint ez arról tanúskodik, hogy a politikai nacionalizmus országunkban már annyira összefonódott a polgárok mindennapjaival, hogy szinte észrevehetetlenné vált. E jelentés kapcsán tartottak konferenciát az elmúlt héten a képviselőházban, melyen a résztvevők többsége a törvény hatékonyabb alkalmazása mellett szállt síkra – tudósított napilapunk.

Temerin „a viszonylag homogén magyar etnikum határán fekszik, Újvidék közelében, Seselj Nagy-Szerbiájának és a jobbra radikalizálódott szerb ifjúságnak a székhelyénél, amely nagy migrációs megrázkódtatásoknak volt kitéve az elmúlt több mint két évszázad alatt. Ezért Temerin egyfajta lakmusa a múltbéli, jelenlegi és a jövőbeli etnikai összetűzéseknek Vajdaságban” – állapította meg az az április folyamán elvégzett kutatás, mely a temerini incidensek jelenségével foglalkozott, s melyet a Civil Társadalom-fejlesztési Központ (CRCD) hajtott végre a Nyílt Társadalomért Alapnak és a Tartományi Képviselőháznak a támogatásával. Vladimir Ilics és Miroszlav Kevezsdi: Temerin – Vajdaság jelene vagy jövője címet viselő kiadványa a kutatás alapján elkészült egyfajta jelentésnek számít, melyben azt is megállapítják, hogy a legutóbbi eseményekre egymástól eltérően reagáltak a lokális, tartományi, állami hatalmi szervek és a civil tényezők. Közlik, hogy „az ügyészség lassan reagál, a bűncselekmény legenyhébb minősítésével, a rendőrség viszont sokkal eredményesebb, aktív és büntető szándékkal lép fel.

Az elkészült tanulmány szerint a megkérdezett temeriniiek többségének nem a nacionalizmus jut az eszébe a nemzeti indíttatású incidensek kapcsán, hanem az alkohol- vagy a kábítószer-fogyasztás – mindez arra utal, hogy a nacionalizmus Szerbiában teljesen normálisnak számít, átszötte az emberek mindennapjait. A szerb ajkú megkérdezettek jobbnak látták a nemzetek közötti viszonyokat, mint a magyarok, nemzetük jövőjét tekintve viszont borúlátóbbnak számítanak. A kutatás megállapítja, hogy a szerbség körében meglehetősen elterjedt a sovínizmus, amire példa a felmérésnek az az eredménye is, mely a kisebbségeket megillető jogokra vonatkozik. A megkérdezett szerbek 47 százaléka ugyanis azon a véleményen van, hogy túl sok joggal rendelkeznek hazánkban a nemzeti kisebbségek.

A kutatás eredményei kapcsán a Tartományi Képviselőház nagytermében tartott vitanapon, melyre a civil szféra, a tartományi vezetés

és a tudomány, a szakma képviselőit is meghívták többen is kifejtették véleményüket.

Gusztony András temerini polgármester azt nyilatkozta: nem látja semmi okát annak, hogy ilyen magas szinten foglalkozzanak Temerinrel. Mint mondta, január óta, a közbeeső választási kampány ellenére sem történt egyetlen komolyabb etnikai jellegű incidens sem.

– Szét kívánom rombolni azt az illúziót, hogy etnikai összetűzések kizárólag Temerinben történnek. Láthattuk az elmúlt időszakban a szabadkai vagy a muzsljai példát is. Ha valaki elbeszélget a rendőrség képviselőivel, hamar rájöhét arra, hogy ilyen incidensek mindenütt léteznek. Szerinte az efféle helyzetekre az jelentheti a megoldást, ha a nemzeti közösségek tagjai minél többet megtudnak egymásról, és már az iskolákban kell kezdeni ezt az ismerkedést.

Gusztony álláspontjával szemben Deli Andor tartományi nemzeti közösségi, közigazgatási és oktatásiügyi titkár annak a véleményének adott hangot, hogy mivel egy igen összetett kérdésnek számít a temerini etnikai viszonyok problematikája, az magas szintű koordinálást, fokozott figyelmet is igényel. Lépésről lépésre kell haladni az ügy rendezésében, s ebben a folyamatban a civil szektornak és az államnak egyaránt részt kell vennie. Nem fogunk eredményeket elérni egyik napról a másikra, a közösségek közötti megbékélések európai példái is azt mutatják, hogy évtizedeken át tartó folyamatról van szó – fogalmazott Deli. Szerinte nem lehet általánosítani a temerini történéseket, specifikusak az ott uralkodó körülmények. Egyetértett a kutatóknak azzal a megállapításával, mely szerint Temerin egyfajta lakmuszeszt, melynek alapján a társadalom egészében uralkodó körülmények is kivethetőek – olvasható egyebek mellett napilapunk tudósításában.

**Cégtáblák  
készítése,  
betűvágás,  
nyomtatás  
nagy felületre,  
járművekre és  
ponyvára.  
Telefonszám:  
063/71-976-00**

# Megnyílt a fürdő

Folytatás az 1. oldalról

A központi objektumban a Kamendin birtokról érkező húsból készült klasszikus ételeket, pljeszkavicát, kolbászt, hot-dogot stb. kínálnak a vendégeknek. A belgrádi Frikom a fagyaltellátásról, a sörről a dunacsébi (Cselarevo) sörgyár gondoskodik. Az utóbbi mintegy 2000 euró, az előbbi pedig 280 ezer dinár értékű áruval szponzorálja az uszodát. Rajtuk kívül még a DTD és a Yuco mintegy 150 ezer dinár értékű áruval. A Kamendin birtok 35 ezer dinár értékben szállít árut az uszoda területén termékeinek reklámzásáért. A szponzoroknak köszönhetően sikerült a tavalyi szinten tartani az árakat, ezért kerülhet ugyanannyiba a napijegy és a 10, 20, illetve 30 belépésre jogosító bérlet, mint egy évvel korábban. A megéhező fürdőzőknek sem kell többet fizetniük az ételekért, mint korábban tették: a

pljeszkavica 130, a hot-dog 60 dinár. Az italok ára is változatlan. S az idén sem feledkeztek meg a temerini tanulók és a nyugdíjasok kedvezményéről. Bérletek válthatók az uszoda bejáratánál és a közművállalat igazgatósági épületének a pénztáránál (Kossuth Lajos u. 31/1.).

Az igazgató elmondta még, az idén sem maradnak el a művelődési rendezvények, a szépségválasztás, fellépési lehetőséget kapnak a zeneiskola növendékei. Megszervezik a hagyományos úszóiskolát, és első ízben adódik lehetőség jógázásra a fürdőben. A sportpályák most is az idelátogatók rendelkezésére állnak, kapuzárás után is lehet strandröplabdázni. Hangoz rock-koncerteket és egyéb éjjeli rendezvényeket nem terveznek a lakott terület közepén levő uszodában, mert nem szeretnék a lakosság nyugalma zavarni.

mcsm

## Szemétdöngölőt vásárolnak

A közművállalat igazgatóbizottságának üléséről

Még tart a szőregi úti szemételep szanálása, s ha minden a tervezett ütemben halad, akkor 15 napon belül befejezik a munkálatokat, hallottuk a közművállalat múlt csütörtökön megtartott igazgatóbizottsági ülésén. Miroszlav Kljajics, a közművállalat igazgatója a téma kapcsán elmondta, hogy forró nyár esetén a parkosítást öszre halasztják. Ahhoz, hogy a szemételep olyan tiszta és rendezett legyen, mint jelenleg, hogy a szemét ne kapjon lánggra, és hogy a szél ne hordja lakott területre a műanyag zacskókat, egy különleges, mintegy 30 tonnás munkagépet kell vásárolniuk, amivel a szemetet bedöngölnék és betemetnék.

A 10 ezer eurós költséggel vásárolt gépet Németországban szerezték be, s mint megállapították, az igényt maradéktalanul kielégíti, kitűnő állapotban van a tartozékokkal együtt. Vásárlásáról konzultáltak az önkormányzattal. A községi tanács jóváhagyta a vásárlást és a közművállalat

igazgatóbizottsága is a megvételre szavazott a múlt heti ülésén. A rávalót az önkormányzattól várják, beruházási támogatás címen.

A szanálás első szakasza után is mindaddig itt rakják le a szemetet, amíg a regionális szemételep el nem készült. A kikerülő és folyamatosan termelődő szemétmasszát tömöríteni kell, hogy a telep még néhány évig használható legyen. Az igazgatóbizottság határozatot hozott egy buldózer és egy villástargonca eladásáról. A szemételepen a használt buldózert azért adják el, mert további javítása a vállalat szempontjából nem kifizetődő.

Elhangzott még, hogy Kolónián, az Ivan Goran Kovacsics utcában elvégezték a vízvezeték teljes cseréjét, a napokban rákapcsolják a fogyasztókat az új vezetékre. A munkálatok befejezése után, egy hét múlva üzembe helyezhetnek még egy kutat, így próbálják zavartalaná tenni a nyári ivóvízellátást.

A község területét behálózó mintegy 130 kilométernyi vízvezeték teljes korszerűsítésére egyelőre nincs lehetőség. A távfűtést ellátó két kazánház nagyjavítása folyamatban van, és tervezik a sportsarnok radiátorainak rendbetételét, hogy a következő télen melegebb legyen a helyiségekben. •

**HÉTFŐN VÉRADÁS – A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében hétfőn, június 25-én tartják az idei hatodik véradást. A terepi csoport tagjai az Ifjúsági Otthon nagytermében 8 és 11 óra között várják az önkénteseket. Legközelebb július 12-én tartanak véradást Temerinben.**

## Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

**Telefonszám: 064/277-14-43**

## Brikett eladó, tonnája 15 000 dinár.

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

**Telefonszám: 064/277-14-43**

## Összeíró oktatókat keresnek

A Köztársasági Statisztikai Hivatal nyilvános felhívás útján olyan személyeket keres, akik összeíró oktatóként (instruktor) szeretnének részt venni a Szerbiában 2012. október 1-je és december 15-e között lebonyolítandó általános mezőgazdasági összeírásban.

A szerb állampolgárságú, legalább 18 éves, legalább négyéves középiskolát végzett, a terepet jól ismerő személyek, akik ellen nem folyik nyomozás és bűnvádi eljárás június 30-ig jelentkezhetnek a felhívásra, a hivatal honlapján ([www.stat.gov.rs](http://www.stat.gov.rs)) található űrlap kitöltésével. Fontos szempont a szakmai végzettség, a képzettségi szakterület, a munkaviszony, a 2011-ben végzett népszámlálásban, vagy más statisztikai kutatásban az utóbbi három évben való részvétel, és a képességfelmérő személyes interjú. A jelöltek kiválasztása során előnyt élveznek a mezőgazdasági végzettségűek. Kívánatos a számítógép-kezelési ismeret.

Az interjúra, amelynek helyéről és idejéről idejében értesítik az érintetteket, azokat a jelentkezőket hívják, akik eleget tette a feltételeknek bejutottak a szűkebb körbe. Ők szeptember 10-e és 14-e között képzésen és tesztelésen vesznek részt. Az ötnapos tanfolyam helyét a községi összeíró bizottság fogja meghatározni. Csak ezt követően választják ki az instruktorokat. Tájékozódni bővebben a hivatal honlapján lehet.

## Jegricska-menti Falco-tábor

A harmadik Jegricska-menti környezetvédelmi tábort az idén augusztus 12-e és 19-e között rendezik meg, a résztvevőket gazdag program várja. A táborlakóknak lehetőségük lesz madárgyűrűzésre, madármegfigyelésre, rovarok, apróemlősök, kételtűek és hiüllők tanulmányozására, megismerésére stb. Jelentkezni július 13-ig lehet. A tábor szervezésével kapcsolatos információk a [www.falco.org.rs](http://www.falco.org.rs) honlapon találhatók.

Pénteken, 22-én este 8 órakor megnyílik Nenad Kremenovics temerini festőművész kiállítása. Az alkotó 1954-ben született Banja Lukán, az általános iskolát és a gimnáziumot Újvidéken végezte. A belgrádi Bányászati-Geológiai Karon diplomált. Képzőművészeti szalonokban állított ki a volt Jugoszlávia területén, valamint Németországban és Olaszországban. Önálló művészként dolgozik Újvidéken.



Fotó Goca

*Dr. Matuska Andrea és Novák Árpád*

## Vadvirágos rét vagy angol stílus

### A legújabb kertrendezési divatról

Temerinben hagyománya van a Legrendezettebb udvar elnevezésű verseny megszervezésének, minden évben több tízen beneveznek a megmérettetésre. A legtöbben azért, mert szeretnék tudni, másoknak mennyire tetszik a saját gyönyörködtetésre kialakított kiskert, zöld oázissá változtatott udvar, virágos erkély és terasz. Az idén több mint 30-an vesznek részt a versenyben. A szakmabeliekből álló bizottság a helyszínen látottak alapján pontoz, összegez és dönt arról, hogy melyik a legszebb udvar/kert. A megmérettetés kapcsán beszélgettünk Mira Szavanovics virágkertésszel.

#### • Milyen kertek divatosak az idén?

– Az ideai divatszín a fehér, a kék és a lila. Az ideai tavasz legkedveltebb növénye volt például az orgona, bizonyára a színe miatt. Természetesen ez nem jelenti azt, hogy a többi, más színű virág nem szép. Másrészt mindenkinek a saját kertje és udvara a legszebb. Kevésbé divatosak a sziklakertek, ám annál kedveltebbek a sziklakerti növények, amelyeket a kerti utak mellé ültetnek, mint évelőket. Előnyük, hogy nem kell őket évente újraültetni, és minden évben gyarapodnak és szépülnek. Helyenként azonban ültessünk közéjük egész évben virágzó növényeket, mint például begóniát vagy gerberát. Nagyon divatos úgy „berendezni” kertünket, mintha valahol a szabadban, a növényekkel vadon benőtt réten járnánk. Az út melletti szegélynövények után ültetett pázsitba kerülnek a vad réteken élő egyházi növények, mégpedig elszórtan ültetve vagy a pázsit egész

### Rendőrségi krónika

## Folytatódnak a lopások

Temerin község területén június 8-ától 15-éig három bűncselekményt, négy rendbontást és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében.

Június 9-én Járekon, a Lázár cár utca 56-os szám alatt lopás bűncselekményét követték el a Vajdasági Áramelosztó Vállalat kárára. Június 10-én délután 3 óra tájban Szőregen, az Újvidéki utca 12-es szám alatt lopás és csalás bűncselekményét követték el S. V. kárára. Június 12-én Temerinben, a Nagy Koszta utca 25-ös szám alatt lopás és csalás bűncselekményét követték el P. P. kárára.

Június 8-án délelőtt fél 11 tájban Temerinben, a JNH utca 20-as számú ház előtt történt baleset. M. J. (1958) temerini lakos Zastava Yugo 55-ös típusú személygépkocsijával a Bezerédj Miklós utcában Goszpozgyinci irányába tolatott és az útkereszteződésben ütközött a JNH utcában Újvidék irányába haladó Moped Chuans típusú motoros kerékpárral, amelyet K. K. (1983) vezetett. A balesetben a motoros kerékpár vezetője könnyebben megsérült, az anyagi kár mintegy 30 ezer dinár.

## Ismét új helyen a Novák hentesüzlet ZSX és KLÁRA

néven az Újvidéki utca 603.-ban várja önt!

A teljes csirkeprogram mellett újdonság a sertéshús és a házias töltelék!  
Rendelésre grilleznek egészcsirkét, csirkehús-göngyöleget,  
készítenek Karagyorgye-szeletet és sertés roládót!

### Kérésre rostélyon sütik meg a húst!

Tel.: 062/866-23-15, munkaidő hétköznapokon és szombatonként 7.30-19, vasárnap 7.30-13 óra. Hétfőn szünnap.  
Ne fáradjon a konyhában, rendeljen ingyencégekét Kláránál!

területén egyformán elrendezve. A teraszokat illetően rendkívül divatosak a fehérrel kombinált ciklámen és ibolyaszínű muskátlik. Környezetünkben is dívik ez az összeállítás, habár minden színkombináció szép.

#### • Ha mégis szeretnénk sziklakertet kialakítani, akkor hogyan tegyük?

– Szabály, hogy szabálytalan alakúra formáljuk sziklakertünket, hiszen a hegyek sem szabályos alakzatok. Nem kell több kisebb sziklakertet létesítenünk az udvarunkban, mert nehezíti kertünk karbantartását és rendezését. Egy elegendő, ha lehet szökőkúttal együtt. Köréje ültessünk fűvet, és helyezzünk el néhány cserépben virágzó növényt és máris gyönyörű lesz környezetünk.

#### • Mire ügyeljünk a részleteknél?

– Rendkívül divatos a szabálytalan alakúra vagy spirálisan, illetve kör alakúra megnyírt tuja vagy hasonló örökzöld. Apró részletek, de megváltoztatják és feldobják a látványt. Alakítsuk úgy a kertünket, hogy érvényesüljön az úgynevezett angol stílus. Érdemes benevezni a községi versenyre, mert akkor mindenki arra fog törekedni, hogy minél szebb legyen saját udvara és környezete. Ennek eredménye összességében a szép és rendezett városkép. Ha szomszéd versenyez a szomszédoddal, barát a baráttal, akkor körülöttünk csak tisztaság és szemet gyönyörködtető szép zöld terület lehet. A díj csak ráadás. •

## Örülnek az adományoknak

Mészáros Teréziától, a Caritas szeretet-szolgálat helyi vezetőjétől hallottuk, hogy a nyári hónapokban is minden szerdán és csütörtökön folyamatosan átveszik az adományokat. Az évi szabadságok idején sokan nagytakarítanak és rendezik székényeiket. Az előkerülő, még használható ruhaneműt és lábbelit számos segítőkész polgár a Caritasnak adományozza. Másrészt a nyári hónapokban gyakrabban szerveznek lakodalmat és egyéb szórakoztató rendezvényt és gyűjtik a kupakokat és sörös dobozokat.

– Az adományozók jelenleg inkább téli ruhaneműt és lábbelit hoznak – mondja a Caritas vezetője. – Az igénylők ezzel szemben főleg nyári ruhaneműért, fürdőruháért és lábbeliért jönnek. Soha sincs felesleges holmink. Minden adományt szeretettel elfogadunk és továbbadunk. Az adományigénylők mellett rendszeresen megajándékozunk a bácskossuthfalvi (Moravica) intézet gondozottjait is. Legutóbb május 22-én jártunk ott, ők minden segítséget elfogadnak, és mindennek nagyon örülnek. Folyamatosan van mit osztanunk. Újabb adományoznak a Caritasnak zöldségfélét, kaptunk savanyú káposztát, szalonnát és házi szappant is, Újvidékről pedig edényeket. Van, aki függőnyt, ágyneműt, szőnyeget, sőt bútort, háztartási gépet is felkínál a szeretetszolgálatnak. Amit nem tudunk raktárunkban tárolni, azt az adományozónál hagyjuk, feljegyezzük a címét, és oda irányítjuk a rászorulókat. Vannak jó akaratú emberek, akik rendszeresen és szívesen segítenek az adományok elosztásában, valamint a holmik szortírozásában, valamint a holmik szortírozásában egy-egy fogadónap után.

– A jövő héten a Telepen két hittanos tábor szervezését tervezik. A Caritas is szeretne bekapcsolódni a munkába és megajándékozni a résztvevőket. Tovább tart a kupakok és a sörös dobozok gyűjtése. Az utóbbiból a szokásosnál többet kapunk, mivel tudatosodott a polgároknak, hogy a Caritas ezt is összegyűjti. Az összegyűjtött kupakokat, műanyag dolgokat és sörös bádogdobozokat augusztus közepén tervezzük eladni. A kapott pénzből az új tanév kezdetén megajándékozunk a rászoruló gyerekeket és az elsősöket. Ha futná rá, szeretnénk a többgyerekes családokat a csomagokon kívül némi pénzzel is megajándékozni. Minden attól függ, hogy az eladásból mennyi folyik be. Ötleként felmerült, hogy megszervezhethetnénk a használt tankönyvek gyűjtését és szétosztását – mondta Mészáros Terézia. •

## Végzőseink albumából



Fotó Kantarzić Ágnes

A Kókai Imre Általános Iskola 8. c osztályának végzős növendékei. Állnak: Zelenka Angéla osztályfőnök, Prikkel Éva, Pálfi Marika, Keszég Inesz, Lackó Regina, Magyar Zsolt, Lukács Roland, Csernák Csongor, Surányi Róbert. Ülnek: Dore Krisztián, Tóth Roland, Varga Orsolya, Pápista Inesz, Pásztor Roland, Majoros Tamás, Katona Attila. Múlt heti számunkban beszámoltunk a ballagási ünnepségről és a nyolcadikosok kiemelkedő teljesítményeiről. A 3. oldalon a beszámoló letről számított hetedik sora helyesen így hangzik: A 8. c osztály legjobbjai: Lackó Regina: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából és testnevelésből.

## Tüzelő és biztosítás

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének vezetősége az év minden szakában fogadja az ügyintéző tagokat, de azokat az újdonsült nyugdíjasokat is, akik csak most szeretnének beiratkozni az egyesületbe.

Verebélyi Aranka, az egyesület titkára elmondta, hogy a múlt csütörtökig 650 nyugdíjast vettek nyilvántartásba. Vannak közöttük olyanok, akik már évek óta az egyesület tagjai, de kerültek a nyilvántartásba új nevek is. A tagok zöme az egyesület révén életbiztosítást is köt az Újvidéki Biztosító Intézetrel. Havonta 210 dinárt vonnak le a nyugdíjas járandóságából biztosítás címén. Akik ezt a biztosítást választották, azok házi vagy közlekedési baleset esetén a sérülés fokának arányában, kárpótlásban részesülnek, illetve a nyugdíjas elhalálozásakor a hozzátartozók ugyanakkora összeget kapnak, mint a nyugdíjbiztosítási alaptól. Ebből a két összegből már futja egy szolid temetésre. Megtudtuk azt is, hogy a biztosító intézet egy teljesen új, az idős, az egyedül élő nyugdíjasoknak rendkívül előnyös biztosítási lehetőséget kínál ugyancsak az egyesület közreműködésével. Ennek lényege, hogy a biztosítást kötött nyugdíjasok igényelhetik a 24 órás háztartási gyorsjavítást (például, ha eldugul a szennyvízlevezető, ha csöpög a csap, vagy megsérül az ajtó, ha betörnek az ablak, ha elveszik a lakáskulcs, ha meghibásodik a villanyvezeték, vagy a klímaberendezés stb.) havi 168 dináros összeg fizetése ellenében. Az elvégzendő feladatok díja legfeljebb 200 euró értékű lehet. Ezenkívül a javításokkor elhasznált anyag legfeljebb 20 euróig terjedő összegét is fedezik, valamint a lakás vagy a ház meghibásodása miatt ideiglenes elhelyezésre szorulóknak az elszállítás és az útiköltség árát

500 eurós összegig fizetik. A másik változat a már említett gyorsjavítás mellett tartalmazza az ápolást és a segítségnyújtást is. Akik ezt a lehetőséget választják, azok 80. életévükig havonta 300 dinárt fizetnek, azzal, hogy az ápolás és a segítségnyújtás a biztosított házastársára is vonatkozik. A 80 évnél idősebb nyugdíjasok esetében a biztosítás havi összege 432 dinár. Egyébként az ápolás és segítségnyújtás azt jelenti, hogy megszervezik és fedezik a költségeket abban az esetben, ha a biztosított olyan balesetet szenved, amely 24 óránál tovább tartó kórházi ápolást igényel. Az ápolás legfeljebb hat hétig tart napi 4 órás segítségnyújtással és a szolgáltató díja maximum 1000 euróra rúghat.

Milan Szantracs, a tüzelőrendeléssel és a havi részletek befizetésének vezetésével megbízott vezetőségi tag elmondta, hogy eddig mintegy 350 család közel 600 tonna szenet és ugyanannyi tűzifát rendelt a következő fűtési időre. A továbbiakban is fogadnak rendelést. Az új megrendelőknek is december elsejéig kell törleszteniük az árat. Amint a nyugdíjas kifizeti az összeg felét, leszállítják a szenet, illetve tűzifát. Szeptember 30-áig azonban minden nyugdíjas család megkapja az árut. Megtudtuk, hogy a nyugdíjasok körében legnépszerűbb a kosztolaci és a kolubarai bányából érkező szén, noha egyre többen vásárolnak szárított, kovini kockaszénre is. A tűzifát illetően egyre kedveltebb a méretre vágott hasábfű. Ez azért alkalmasabb, mert leszállítás után azonnal a fűtőkamrába lehet rakni. A tüzelő leszállítása folyamatos a kosztolaci szenet kivéve. Már legalább két hónapja nem érkezik szállítmány ebből a bányából. A megrendelt kosztolaci szén helyett a befizetett összegért lehet kolubarait kérni.

mcsm

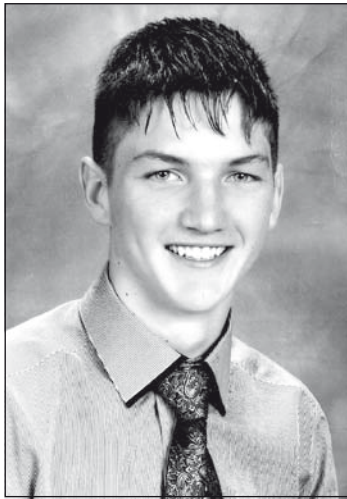
# Az elismerés kötelez

## Bemutatjuk a nemzedék legjobbját

A most végzett nyolcadikosok között a Kókai Imre Általános Iskolában Pásztor Denisz a nemzedék legjobbja.

### • Milyen volt számodra az elmúlt nyolc év?

– Rendkívül boldogan élttem meg az elmúlt nyolc évet – mondja a nemzedék legjobbja. – Az általános iskola már másmilyen volt, mint az óvoda, ahol nagyon sok játék van. Az alsós éveim legemlékezetesebb eseménye a negyedik kopaoniki osztálykirándulás volt. Élményekben gazdagon tértem haza és számos új baráttra tettem szert. A felsőssé válás újabb változásokat hozott. Minden órát másik tanár tartott, a korábbinál több tantárgyat kellett tanul-



Pásztor Denisz

nunk és az osztálytanító helyett osztályfőnököt kaptunk. Legjobban a biológia és a testnevelés tetszett. Az utóbbi azért, mert nagyon szeretek röplabdázni. Voltak nehéz pillanatok is, mégpedig a dolgozatok és tesztek írása előtt, valamint ha bejelentés nélkül feleltetett valamelyik tanár. Hatodikban és hetedikben napi szinten átlag két órát tanultam, de nyolcadikban már kevesebb tanulással is boldogultam. Megtörtént, hogy ki sem nyitottam a táskámat. Tudom, hogy ezt nem jól tettem és lesz majd mit pótolnom a középiskolában. Egyébként osztálytársaimmal és barátaimmal jól kijöttem, a tanulás mellett volt időm a számukra is. Az elmúlt évek során rendszeresen jártam versenyekre és összesen 9 diplomát szereztem. Természetesen megtörtént, hogy nem értem el dobogós helyezést, de általában jó eredményeim voltak. Egy-egy verseny előtt azért sokat meglejtettem a széket és bejártam az iskolába a felkészítő órákra is. Legjobb eredményem a körzeti első helyezés volt földrajzból. A községi kémiaversenyen és testnevelésversenyen egyaránt szereztem első helyezést. A záróvizsga előtt is rendszeresen és naponta tanultam. Szabad időmben az unokatestvéremmel és az egyik iskolai barátommal rendszeresen lovagolok. Számomra ez a sport jelenti a kikapcsolódást. Ha gondom van, akkor is jót tesz a lovaglás. Tizenharmadik születésnapomra kaptam édesapámtól az első lovat, amelynek Lady volt a neve. Sajnos már nincs meg ez a lovam. Most édesapám lovain lovagolok.

### • Mit jelent számodra a nemzedék legjobbjának lenni?

– Boldog voltam, amikor az osztályfőnököm közölte, hogy a nemzedék legjobb diákja leszek. Azt azonban gondolni sem mertem,

hogy annyira jó érzés tölt majd el, amikor a színpadon kiálltam mindenki elé. Édesanyám nagyon büszke rám, s hiszem, hogy édesapám is az lenne. Jó érzés tölt el azért, hogy felfigyeltek rám és arra, hogy az elmúlt nyolc évben mindenben jeleskedtem. A nemzedék legjobbjaként két értékes ajándékot is kaptam. Az egyiket, egy nagyon komoly könyvet, amelyben mindent elolvashatok az emberről, a Foto Color Emil vállalkozásnak köszönhetően kaptam. A másik, egy digitális fényképezőgép, amelyet az önkormányzat ajándékozta a generáció legjobbjának. Volt már fényképezőgépem, de ez azért tetszik, mert különös emlékek fűződnek hozzá. Az említett ajándékok mellett még kilenc

záró. Az említett ajándékok mellett még kilenc

könyvjutalomban is részesültem. Közöttük van több középiskolai házi olvasmány is. Mindet el fogom olvasni. Középiskolai tanulmányaim során nagyon nagy segítséget fog jelenteni az emberről kapott értékes könyv is.

### • Mire kötelez az elismerés?

– Elsősorban arra, hogy bizonyítsak a záróvizsgán, és legalább 18-18 pontot gyűjtssek anyanyelvől és matematikából. Másodsorban, hogy a továbbiaknak ehhez a címhez méltó eredményeket érjek el. Az újidéki egészségügyi középiskolába készülök. Befejezése után az orvosi karon szeretném folytatni tanulmányaimat, és később sebész szeretnék lenni.

### • Nyári terveid?

– Szórakozás, lovaglás, barátok és kirándulás. Amint befejeződtek a záróvizsgák, kezdődik az egyhetes bácskai lovas túra. Hét nap alatt 350 kilométert teszünk meg lóháton. Számomra ez lesz az idei nyár csúcса. Magyar nyelvből elért eredményünknek köszönhetően részt vehetünk egy négynapos újidéki táborban. Alkalmunk nyílik megismerni Újidéket, jellegzetességeit és barátkozhatunk más résztvevőkkel. Barátaimmal is szép tervet körvonaloztunk a nyárra.

mcsm

## Rendezvények, kiállítások

### Előadás a szabadtéri színpadon

A Békéscsabai Színitanház első évfolyamos növendékei vendégszerepeltek a hét végén Temerinben. A művelődési központ kaptárában este hat órakor József Attila Szabad ötletek jegyzéke címmel tartottak irodalmi estet, este kilenc órától pedig a nyári színpadon mutatták be Tabarin Vásári Komédia című darabot a szép számban összegyűlt közönségnek.

Az előadók között három temerini fiatal is bemutatkozott, akik a színitanház tanulói: Pávai Éva, Tamás Krisztina és Lévai Dániel. Kérdésünkre Lévai Dániel elmondta, hogy a színitanház a békéscsabai Jókai Színház iskolája, ahol hároméves képzés keretében színész II. diplomát kapnak a végzősök. E diploma feljogosítja őket, hogy színházban dolgozzanak. A vásári komédia az első évfolyam vizsgaelő-

adása volt, amelyben a temerienieken kívül Tóth Dóri, Faggyas Alexandra, Horváth András, Ormány M. Keve szerepelt még. A darabok rendezője Mérő Béla, aki egyben a mesterük és osztályfőnökük is. A darab érdekessége, hogy a szerepek az előadás alatt cserélődnek, így az uraságot és Tabarint is, a ravasz szolgát, akinek csak azon jár az esze, hogy minél több pénzt csikarjon ki gazdájától, felváltva alakították a szereplők.

Mérő Béla rendező javasolta, hogy a temerini művelődési központ és a békéscsabai színészeti akadémia igazgatója együttműködési szerződés megkötésével tegyék lehetővé a békéscsabai fiatalok előadásainak temerini bemutatását. Annál is inkább, mert a múlt szombati előadásra is szép számban összegyűltek a helybeliek.



Képünkön balról jobbra: Tóth Dóri, Faggyas Alexandra, Horváth András, Ormány M. Keve, Pávai Éva, Tamás Krisztina és Lévai Dániel

# Hamarosan újranyit a tájház

*A fészter lebontásával a tájház udvarából jó a rálátás a kerti épületre*

Az utóbbi hetekben kezébe adták a tájház kapujának kilincset a különböző mesterek, az önkéntes munkát, tatarozási, meszelési feladatot vállalók és a meghirdetett munkaakcióra jelentkezők. A méhkásra emlékeztető zsongás és az elvégzett szorgos munka eredményeként új kulcsint kapott a tájház és az udvar: egy vonalba kerültek a fészterek és a kert végén „kibújt” a földből az új épület, már a földem is felkerült rá.

Ádám István, a TAKT, a Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor elnöke elmondta, hogy ennek elkészültével kimerült a pénzügyi keret. A tető költségeinek fedezésére egy újabb IPA pályázaton szeretnének eszközöket szerezni. Topolyával és Jánoshalmával közösen jelentkeztek a pályázatra. Még május végén átadták a pályázati anyagot, szeptember végére várják az eredményről szóló jelentést. Ha megnyerik a mintegy 30 ezer eurónyi támogatást, akkor még decemberben aláírhatják a szerződést, és jövő év tavaszán kezdődhet a tetőszerkezet kialakítása.

A támasztékok eltávolítása után igyekeznek használhatóvá tenni az irodát és a műtermet. Műanyag fóliával vonják be a földémbetont, nehogy beázzon a mennyezet. Egyébként a helyiségekben már beszerelték a villamos vezetékeket, elkészültek az ajtók és az ablakok. Szeretnék, ha a művészek a TAKT tábora után használhatnák a műtermet. Az Illés-napi rendezvénysorozat után az épületben kemencét szeretnének rakni, hogy

az alkotók némi hozzáfűtéssel enyhébb téli napokon is dolgozhassanak majd. Az irodába is bevezették villanyt, de szigetelni kell a falakat és megvásárolni, beállítani az ajtót és az ablakot. Ha sikerül eszközökhöz jutni a Mezőgazdasági Minisztérium egyik újabb pályázati forrásából,



A tájház átrendezett udvarából jól látható a kerti épület

akkor az új épületben korszerű mosdót rendezhetnek be, amelyet igénybe vehetnek majd a tájház látogatói is.

Ugyancsak nemrégiben fejezték be a felújított tájház szobáinak meszelését. Legutóbb a gangot meszelték önkéntesek. Folyamatosan kerülnek helyükre a lakóépület bútorai. A hátsó szoba kimázolása, a függönyök fehérítése, keményítése és visszahelyezése után már fogadhatják a látogatókat. A fészereken folyó munkálatoktól függetlenül igyekeznek minél előbb megnyitni a lakóépületet a látogatók előtt.

A hátsó építkezésnél igénybe vett nagy erőgépek ki- és bejárása eléggé megviselte az udvart, ezért fel kell tölteni földdel. Feketeföldet terítnek szét az udvarban és kezdődhet a füvesítés. Ezzel a tájház idei karbantartási munkálatai be is fejeződtek, és a hónap végére minden a helyére kerül. Az újranyitással nem várják meg az Illés-napot, hanem már július elejétől fogadják a vendégeket.

A karbantartás véget értével kezdődhetnek a nyári, hétvégi kulturális rendezvények. Az Illés-napi rendezvénysorozatból a tájház az idén sem marad ki. Ott tartják a Temerinből elszármazottak hagyományos találkozóját, lesz táncház-találkozó, egy alkalmi előadás és a hagyományos fényképkiallítás megtartása is. A kiállításon bemutatnák a tájház felújításának folyamatát. A legtöbben ugyanis nem tudják, hogy a zárt kapuk mögött milyen renoválási feladatokat végeztek, és hogy hogyan sikerült megóvni az enyészettől a mintegy 150 éves épületet. •

## Best of TAKT

Best of kiállításának szabadkai megnyitójával tíz év után először szerepelt Szabadkán a Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor, a TAKT.

A művésztelep 2008 és 2012 közötti időszakát felölelő műválogatásnak a Képzőművészeti Találkozó Modern Galéria adott otthont. A házigazda nevében Miroszlav Jovancsics festőművész, a galéria kurátora fogadta a látogatókat, aki rávilágított, az őszinteség az, ami kiemeli a TAKT-ot a művésztelepek sorából. Az a fajta elszántság ugyanis, ami az itt folyó alkotómunkát jellemzi, más táborokról már nem igazán mondható el az elkényelmesedett művészek körében.

A tárlatot Mirnics Gyula író, újságíró nyitotta meg. Mirnics ezt az alkalmat kiemeltnek minősítette a TAKT történetében, hiszen azal, hogy az alkotóművészek Vajdaság egyik legnagyobb galériájában mutatkozhatnak be, az alkotások is kiemelkednek az amatőrizmus szintjéről. Továbbá hangsúlyozta, azzal, hogy Utcai Dávid 2008-ban átvette a TAKT vezetését, új korszak kezdődött a művésztelep történetében, a tábornak ugyanis újra meg kellett találnia azt a vonalat, amely Hevér János, az egykori alapító vezetése alatt jellemezte, és amelyet a halálával elvesztett. Ezt az utat újra megtalálni azoknak, akik átveszik a vezetést, legalább

akkora kihívás, mint az alapítóknak elkezdni, azonban az új szervezőgárda nagyon talpraesettnek bizonyul a hagyományos értékek és a korszerű szemlélet ötvözésében.

Utcai Dávid elmondta, 2008 óta, amióta betölti a tábor művészeti vezetőjének szerepét, a kezdeti próbálkozások után már egy új művészcsapat állt össze, amelynek munkájáról a kiállításon folyamatosan levetítésre kerülő mintegy 500 fotó is tanúskodik. Az utolsó két évben már tematikához kötötték az alkotómunkát, így míg tavalyelőtt a tűz és víz, tavaly a sárkány téma köré tömörültek az elkészült alkotások, idén a giccs lesz a megközelítés tárgya. További újítás idén, hogy a művészeknek portfólióval és programtervvel kell benevezniük, hiszen a tábor befogadóképessége nem engedi meg, hogy a jó hírével összhangban növekvő jelentkezéseket mind elfogadják. A 33. TAKT-ra június 15-éig fogadták a jelentkezéseket, amelyeket egy erre kijelölt bizottság bíralt el.

A TAKT elmúlt öt évének terméséből összeállított válogatáson 41 alkotóművész mintegy 80 munkája volt látható. A kiállítást június 20-áig lehetett megtekinteni a Képzőművészeti Találkozó Modern Galéria földszinti kiállítótermében.

Gy. V.

## Egyházközségi hírek

A gyermekek és fiatalok nyári szünidőre tervezett programjaik megválasztásához egyházi tábort is ajánlunk. Temerinben, az utóbbi évekhez hasonlóan, a Telepen két hittanos játékos tábort tervezünk: felsősök részére június 26-án (kedd), az alsósok részére 28-án (csütörtök). Kezdet de. 10 óra, a téma: Az élet szép! Egész napos kellemes, tartalmas, vidám együttlét. Bejelentkezés, a találkozás öröme, ismerkedés a témával, előadás, csoport-beszélgetések, játék a szabadban, kézmosás, ebéd+fagy, hittanos játékos vetélkedő, uzsonna, dalolás gitárkísérettel, imák szabad megfogalmazása, ige-liturgia. rövid ájtatosság a szabadtéri lourdes-i barlangnál. Este: tábortűz, nyársalás, szalonna-, kolbász-sültögetés, vidám társalgás a szülőkkel együtt. Érdeklődni és jelentkezni minél előbb a családi hittancsoportok vezetőinél!

# Nagymami skypeol

A rosszabb vigye el ezt a komputeres világot meg az Internetet, hát e nélkül a nyavalya nélkül tényleg nem lehet élni manapság? Akár merre fordul az ember, mindenki csak pötyögött és a képernyőt bámulja. Zsörtölődött az egyik korosabb ismerősöm, esküdjöznék, hogy ő bizony soha se lesz a számítógép bolondja.

De nem ám, mert az tönkretesz az ember szemét, elködösíti az agyát, ellustul, és szoba rabjává válik. Nem kívántam vitába szállni vele, hiszen engem aztán úgyse fog meggyőzni az Internet hátrányáról, mert annak előnye mellett a



negatívuma annyira eltörpül, hogy szóra sem érdemes. Azért mindenképpen megérte a Nyírségből származó, több mint fél évszázada Kanadában élő Fenyvesi Matild néni bosszankodására felfigyelni, mert ötletül szolgált arra, hogy havilapomban, a Napjainkban, amit itt Kanadában jelentetek meg, kissé behatóan foglalkozzok az Internettel, amely immár a fejlődés megállíthatatlan velejáróra, mindennapjaink szerves része.

Mivel Matild néni nincs egyedül a korosztályában, aki szinte irtózik a számítógéptől meg a világhálótól, ezért egy kis szemléletváltás, tájékoztatás érdekében többi között leírtam, hogy az Internet, egy világméretű számítógépes hálózat, amely a különféle rendszerű számítógépek között egy egységes hálózati nyelv segítségével teremt kommunikációt. Katonai alkalmazásból került át a polgári életbe az 1980-as évek közepén az Egyesült Államokban. Nemcsak hasznos szöveges információkat olvashattunk le az oldalokról, hanem már videó-bejátszásokat nézhetünk, élő televízió- és rádióadásokat élvezhetünk rajta, játszhatunk a legkülönfélébb stratégiai, logikai és ügyességi játékokkal. Kapcsolatot teremthetünk a világ bármely részén élő felhasználókkal, a legrövidebb idő alatt juttathatjuk el üzenetünket az elektronikus levél,

az e-mail segítségével, sőt még vásárolhatunk is általa anélkül, hogy elmozdulnánk a számítógépünk mellől. Nagyszerű lehetőség arra, hogy kinyíljon a világ. Az Internet hatalmas jelentőséggel bír az emberek, közösségek, nemzetek kapcsolatrendszerében.

S itt ugrik be a szülőfalumhoz, Temerinhez fűződő történet, amely mosolyt csalt mindannyiunk ajkára. Egy közeli barátom mesélte, hogy tavaly nyáron, amikor odahaza jártak a nagymamát 85. születésnapján meglepték egy számítógéppel, amelyre természetesen rákapcsoltatták a világhálózatot is, sőt arra is megpróbálták rászedni az idős asszonyt, hogy tanulja meg használni a Skype csevegő-programot, hiszen milyen jó lesz majd látni, hallani egymást ilyen óriási távolságból is.

– Én bizony ehhez az ördögi masinához hozzá se nyúlok, nem én! Vigyétek oda ahonnan hoztátok! Mit képzeltek? Öreg fejemmel én ezt már nem vagyok képes megtanulni. El tudom képzelni, hogy mennyi pénzt fecséreltek el érte. Inkább látogassatok többször haza! – mérgelődött a nagymama.

Telnek múlnak a napok, a hetek, hónapok, egyszer csak közel fél év elmúltával Kanadában megszólal a Skype sípoló, sajnos néha már fület sértő hangja, s miután barátaim megnyitják, derült égből villámcsapásként jön a meglepetés.

– Halló, halló! Ott vagytok, kedveseim? Itt a Boris mama Temerinből. Halló, hallatok engem? Itt a nagy! – kiabálja szegény, jó hangosan, ahogy csak kifér a torkán.

– Te könyörületes Jó Isten, édes gyerekeim, élőben látok benneteket. Az Úr áldja meg azt, aki ezt a masinát kitalálta, meg a szomszéd Jolikát is, aki begyakorolta velem a használatát. Édes kisfiam, de megnőtt a hajad, mikor látogatod meg a borbélyodat? Etuskám, drága menyem, látom Kanadában nagyon divat lehet



**Eladó öt hold föld tanyával, 2km-re Zsablyától, közel az aszfaltos úthoz.**

**A tanya előtt 100 hektáros legelő.**  
**064/28-26-046, 021/832-459**  
**(este 9 óra után)**

az arcokon a kencefice? Kicsit meghíztál, ugye, kedvesem? Nohát, most veszem észre gyerekeim, hogy a nagy izgalomban elfelejtettem föltenni a műfogsoromat. Ilyesmit? Hű, de röstellem magam. Vigye el a kánya ezt a masinát, de jól kibabrált velem. Azért nagyon boldog vagyok, hogy láttalak, hallottalak bennet, édeseim!

Nos, mondja még valaki, hogy az Internet világában nem süt a Nap fényesebben reánk?!

**MÓRICZ LAJOS Kanadából**

## APRÓHIRDETÉSEK

- **Két-három kg-os pecsenyecsirkék konyhakészben eladók, 260 Din/kg. Tel.: 065/653-85-35.**
- Eladó két 180x140 cm-es kétrészes vákuumozott üvegű használt ablak és két 80x220 cm-es vákuumozott üvegű, használt teraszajtó (fa). Érdeklődni a 062/89-42-723-as telefonszámon.
- **Cserép eladó: 272-es típusú 8000 darab és 333-as típusú 3000 darab. Tel.: 063/507-562**
- Faforgács eladó. Érdeklődni a 842-709-es telefonszámon.
- **A nyári Csicsergő óvoda ismét kinti programmal várja a 3-5 éves kisgyermeket. Érdeklődni Fűrő Edit óvónónél a 064/54-62-158-as telefonszámon.**
- Lakások és családi házak takarítását és gyermekek felügyeletét vállalom. Telefonszámok: 840-567, 060/117-53-815.
- **Háromnegyed hold szőlő eladó a faluhoz közel, teljes gépezettel. Tel.: 063/84-76-866.**
- Gyula mellett, Kétegyházán három szoba összkomfortos, gáz- és vegyes tüzelésű cserépkályhás, gazdálkodásra alkalmas téglaház eladó, garázs, melléképületek, nyári konyha. Ára 17 000 euró. Telefonszám: 00 36 70 5545-736, e-mail: povazsanmaria@yahoo.de
- **Nagyobb méretű cserépkályha lapjai eladók. Kókai Imre utca 9/1., tel.: 840-372.**
- Családi ház eladó a Kis utca (Mala) 10.-ben. Telefonszám: 846-047.
- **Jó állapotban levő T-12-es motorkerékpár eladó. Telefonszám: 841-633.**
- Használt ülőgarnitúrák eladók (fotel, kettes és hármas ülőrész). Tel.: 843-865, 063/155-66-47.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- Lakás kiadó, valamint ház, T-12-es motorkerékpár, hegesztő és két gobelin eladó. Tel.: 840-439.
- **Ház eladó a Rákóczi Ferenc utca 34.-ben. Érdeklődni a 063/84-85-399-es telefonszámon.**
- Vágni való csirkék eladók élve vagy konyhakészben. Szonja Marinkovics utca 7., tel.: 841-800.
- **Telek eladó Temerinben. Tel.: 060/42-51-571.**
- Hízók és malacok eladók. Tel.: 060/7-685-006.
- **Mindenfajta redőny szerelését és javítását vállalom. Tel.: 062/78-2002, 840-150.**
- Mindenfajta kőműves munkát, betonozást, malterozást, melléképületek falazását, renoválását vállalom. Telefonszám: 063/506-653.
- **Napi 4-5 óra házimunkák végzését, vagy betegek ápolását vállalom. Tel.: 063/81-94-439.**
- Vásárolok rosszvasat, rezet, messzinget, bronzot, alumíniumot, motorokat, autókat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt.



# Miserend

**22-én**, pénteken 8 órakor: Szabad a szándék. Délután 17.30 órakor: FARAGÓ ALEN és PÁSZTI Izabella esküvője.

**23-án**, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †János Mihályért, Gara Etelért, Jánosi Ferencért, Samu Annáért, Nagy Sándorért, Szirony Lászlóért, Peters Helmutért és Letics Veljkóért, valamint: †Kalmár Imréért, valamint: †Ökrész Lászlóért, Samu Máriaért, Ökrész Vincéért, Ökrész Margitért és az elh. nagyszülőkért, Fehér Lajosért, Balla Ilonáért, az elh. nagyszülőkért és elh. családtagokért. 16 órakor ünnepélyes esküvő: KOCSICSKA Tamás és BANAI Hajnalka. 17 órakor násznise keretében esküdnek: TÓTH Attila és HEGEDŰS Noémi.

**24-én**, vasárnap: Keresztelő Szent János születése, a Telepen 7 órakor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Kocsicska Istvánért, a Novák és Kocsicska szülőkért, 10 órakor: A népért.

**25-én**, hétfőn 8-kor: szabad a szándék.

**26-án**, kedden 8-kor: szabad a szándék.

**27-én**, szerdán 8-kor: szabad a szándék.

**28-án**, csütörtökön 19 órakor: †Vécsi Pálért és elhunyt szüleiért.

Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-23-35.

• **Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padlások), külön bejárat, garázzsal. Telefonszám: 842-894.**

• Eladó a Skrabány-féle ház, valamint Skrabány festmények, ugyanott John Deer 4020-as traktorhoz új fejpakolás és négy új dűzni, ČZ 350 köbcentis motorkerékpár új alkatrészekkel, Piaggio 50 köbcentis motorkerékpár, 350 kilóig mérő fa mázsa, háromlábú kovács fűrőgép, átalakítható elektromosra, 900 kiló teherbírású, hidraulikára akasztható ketrec. Tóth Pál, Nikola Pasics utca 134., tel.: 842-316 (8–12-ig és 15–20 óráig).

• **Versenykerékpárok, sportfelszerelések, szobakerékpár és egy Jawa 50 köbcentis motorkerékpár eladó. Pavlik László, Dózsa György u. 5/1., tel.: 062/89-88-662.**

• Szőnyegek mélymosását vállalom. Tel.: 064/204-18-85, 063/77-96-326, 843-581.

• **Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekerethető, falra akasztható. Tel: 062/8-942-723.**

• Rendelésre mindenfajta bútort kidolgozása méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrény-sorok, beépített szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/88-03-966.

• **Németórakat adok általános és középiskolásoknak. Telefonszám: 063/71-97-600.**

• Ford Focus 2003-as, kitűnő állapotban (tel.: 063/502-576), Golf II-re vontatóhorog útközvetlen együtt, gyári, kitűnő állapotban, fekvő betegek részére elektromos, fölfújható matrac, ebédlőbe való hat szék, falra szerelhető gázkályhák, ak-

kumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, gitár tokkal, monitor, központi kályha kemény tüzelőre, négy lóerős benzines motor (emelőre), gázüzemelésű APK EMO gázkályha központi fűtésre, két nagy, erős hangszóró, keményfából készült stílbútor, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, fűkaszáló, mikrosütők, 10 literes bojler, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkel, kéménybe köthető gázkályhák, ozdsaci morzsoló-daráló, babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsik, kauscok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrény-sorok, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, mélyhűtők, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• **Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó egy komplett, 1954-ben készült hálószobabútor, konyhakredenc és egyéb bútorok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.**

• **Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m<sup>2</sup>) és kerttel (350 m<sup>2</sup>). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.**

• **Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 063/535-773.**

• **Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemez (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyás-csárda mellett), telefonszám: 842-329.**

## VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett testvéremtől, nagybácsiunktól



**BÁLIND Istvántól**  
(1922–2012)

Az erőd elfogyott, a halállal megküzdeni nem tudtál, nem beszéltél, nem szóltál, valamint mégis mondani akartál. Búcsúzni nem volt erőd, csendben elmentél, magukra hagyva, akiket szerettél.

**Emléked megőrizi testvéred, Borbála és unokaöcséd, Imre**

## MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs velem szeretett élettársam



**TÓTH Ilona**  
(1944–2011)

Legyen békés és áldott a pihenése!

**Emléket megőrizi élettársa, Pista**

## VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk nagybácsiunktól



**BÁLIND Istvántól**  
(1922–2012)

Eltávozott oda, ahol csak a néma csend honol, ahol már nincs szenvedés, csak az örök béke és nyugalom.

**Emléked megőrizi unokaöcséd, Sándor és unokahúgod, Zsuzsi családjukkal**



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 842-251

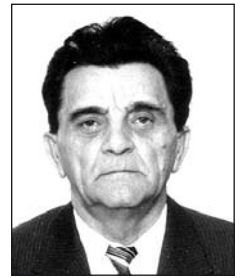
## MEGEMLÉKEZÉS



**SAROK István**  
(1921–2012. 6. 15.)

temerini lakosról.  
**Nyugodjék békében!**

## VÉGSŐ BÚCSÚ



**MOLNÁR József**  
(1935–2012)

Nyugodjál békében!

**Fájó szívvel emlékszik rád Illés Ferenc és Kácsor Margitka**

## MEGEMLÉKEZÉS



**GÓBOR Károly**  
Kareszról  
(1980–2006)

Már szomorú hat éve, hogy nincs köztünk barátunk, akivel számos vidám pillanatot töltöttünk együtt.

**Barátai: Arti, Kaslik, Szilák, Mező, Bütyi, Töki, Hornyik, Gyoksziz, Dagi és Borbás**

## VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvérünköl



**KOVÁCSNÉ PÁSZTOR Rozáliától**  
(1926–2012)

Beteg volt a szíved, lelked, nem volt orvosága, a temető sötét sírja lett a gyógyír rája.

Nyugodjál békében, legyen csendes álmod, s talájl odafenn örök boldogságot.

**Három szerető testvéred családjakkal**

### MEGEMLÉKEZÉS

Hat éve, hogy hiányzol közülünk különösen, amikor ünnepelünk



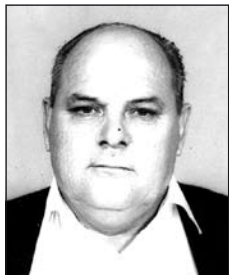
**GÓBOR Károly Kari**  
(1980–2006)

Szép emléked, szereteted, jószágod szívünkben őrizzük, míg élünk.

**Magdi nena és családja**

### MEGEMLÉKEZÉS

Június 20-án volt 10 éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



**KALMÁR Imre**  
(1937–2002)

Mint gyertyaláng lobban el az élet, mint gyors folyó rohannak az évek.

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de emléked szívünkben örökké él.

**Szerető családod**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúzunk elhunyt nagybátyánktól



**BÁLIND Istvántól**  
(1922–2012)

Nyugodjék békében!

**Jenci és Jutka családja**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett öcsémtől



**MOLNÁR József**  
(1935–2012)

**nővéred, Veronka**

Egyszer eljön a nap, amikor mindennek vége, a testvéri szívből kiálszik az élet.

De hagyta magad után annyi szép emléket, hogy soha nem felejt el

### MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hete, hogy nincs közöttünk tatánk



**FINNA László**  
(1950–2012)

A temető kapuja szélesre van tárva, útjait naponta sok-sok ember járja.

Van, aki virágot, méceset visz kezében, s olyan is, aki bánatot szomorú szívében.

**Drága emléket szívébe zárta Tünde és Robi**

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk



**SAROK István**  
(1921–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvényilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen áldott és békés a pihenése!

**A gyászoló család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy itt hagyott bennünket bátyám és nagybátyánk



**PETHŐ Mihály**  
(1931–2011)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom. Sírjára szálljon áldás és nyugalom.

**Testvére, Margitka és családja**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szerető férjem, keresztapám



**FINNA László**  
(1950–2012)

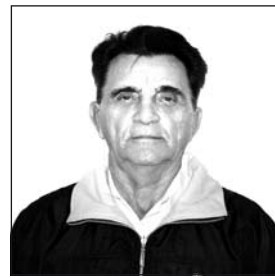
Megállt egy szív, pedig élni vágyott, pihen a két áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Az ő szíve pihen, a miénk vérzik, mert a fájdalom csak a földiek érzik.

**Emlékét őrizi fájó szívé feleisége, Ica és keresztlánya, Tina**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapámtól



**MOLNÁR Józseftől**  
(1935–2012)

Ez a gyertya most érted égjen, ki fent laksz már a magas égben, ki vigyázol ránk onnan fentről, s lelkünkhöz szólsz a végtelenből.

Ez a gyertya most érted égjen, ki életed értünk élted. Míg élünk, imádkozunk érted, soha-soha nem feledünk téged.

**Fájó szívvel búcsúzik tőled lányod, Neli, vejed, Laci és unokád, Norbi**

### MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú éve hirtelen elment tőlünk drága gyermekünk, bátyám, sógorom, nagybátyám



**GÓBOR Károly - Kari**  
(1980–2006)

Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő mindig ott lesz velünk.

Nem hittük, hogy az élet így tud fájni, meg kellett tanulni vérző szívvel mosolyogva járni.

Örökké velünk maradsz, őrizzük mosolyodat.

**Szerettei: Anyu, Apu, Dóri, Robi és Bianka**

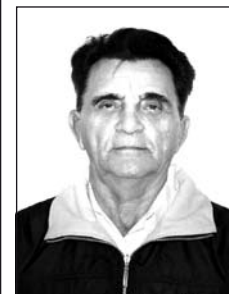
### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik drága halottunk temetésén megjelentek, utolsó földi útjára elkísérték, koszorú- és virágadományaikkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek, mély gyászunkban osztoztak

Tegnap se ragyogott több csillag az égen, Nem is jártak többen lenn a falu végén. Ma se hull több virág a vén akácfáról, Mégis más a világ, hiányzik valaki ebből az utcából.

Kis ablakok nyílnak egymás mellett sorba, Muskátlí integet át a túlsó sorba. Bezárult szemekkel csak egy ablak bámul, Mégis üres minden, hiányzik valaki ebből az utcából.

**Gyászoló családja**



**MOLNÁR József**  
(1935–2012)

### MEGEMLÉKEZÉS

Huszonöt, illetve húsz év szeretteink nélkül



**BUJDOSÓ Antal**  
(1929–1987)



**KOVÁCSNÉ SÖRÖS Mária**  
(1911–1992)

Minden elmúlik, minden véget ér,  
de emléketek szívünkben örökké él.

Szeretteik

### MEGEMLÉKEZÉS

Szerettünkről, aki 25 éve  
nincs közöttünk



**id. KOCSICSKA István**  
(1929–1987)

Az élet csendesen  
megy tovább,  
de a fájó emlék  
elkísér egy életen át.  
Nyugodjon békében!

Szerettei

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagybátyánktól



**SÁRÓK Istvántól**  
(1921–2012)

Ő már ott van, ahol  
nincs fájdalom, csak  
örök béke és nyugalom.

Nyugodjon békében!

**Emlékét megőrzi unoka-  
öccse, Csaba, Erika,  
Marietta és Betina**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bátyámtól



**SÁRÓK Istvántól**  
(1921–2012)

Elmentél tőlünk,  
de nem mentél messze,  
tovább élsz bennünk,  
a szívünkbe rejtve.

Búcsúznunk kell tőled,  
te már szebb világba értél,  
levetted földi ruhád,  
angyalruhát vettél.

Nyugodjon békében!

**Emlékét megőrzi öccse,  
János és Irén ángyi**

### Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk kö-  
szönetet mindazoknak a  
rokonoknak, szomszédok-  
nak és ismerősöknek, akik  
szeretett édesanyám, anyó-  
som és nagymama



**KOVÁCSNÉ  
PÁSZTOR Rozália**  
(1926–2012)

temetésén megjelentek, utol-  
só útjára elkísérték és sírjá-  
ra a kegyelet virágait he-  
lyezték.

Külön köszönetet mondunk  
Szungyi László esperes  
atyának és a kántor úrnak a  
megható gyászszertartásért,  
valamint a rózsafüzér társu-  
lat tagjainak imáikért.

Az élet elmúlik,  
de az emlékek élnek,  
s amíg élünk,  
addig őrzük őket.

**Gyászoló lánya, Vali  
családjával**

Plébánia:

**844-001**

### MEGEMLÉKEZÉS

Június 26-án lesz 5 éve  
annak a szomorú napnak,  
hogy nincs közöttünk szere-  
tett férjem, apánk, apósunk  
és nagyapánk



**HAJDÚK Mihály**  
(1934–2007)

Oly szomorú egyedül lenni,  
valakit mindenütt  
hiába keresni.  
Valakit hiába várni,  
ki nem jön vissza többé,  
csak fájó szívünkben  
őrizni mindörökké.

**Emlékét örökre megőrzi  
szerető felesége, Rózsi  
és gyermekei: fia, Árpi,  
menye, Ella, lánya, Elli,  
veje, Imre, unokái, Geri,  
Gábor, Árpika és Levente**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk  
édesanyámra, anyó-  
somra, nagymamánkra,  
dédmamánkra, aki június  
20-án volt egy éve, hogy  
nincs közöttünk.



**MÉSZÁROS Matild**  
(1920–2011)

Éltél, szerettél,  
életet adtál,  
neveltél, tanítottál.  
Elmentél csendben,  
némán, ahogy csak  
te tudtál.

Nemes szíved emléket  
szívünk bezárta.  
Feledni nem fogunk soha.

**Szerető fiad,  
Anti családjával**

### MEGEMLÉKEZÉS

Kegyellel emlékezünk azokra,  
akik az 55 éves osztálytalálkozó alkalmából  
már nem lehetnek velünk

**SÁROSI István**  
Dragomir KLJAICS  
iskolaigazgatókra

Az a osztályból:  
**VECSERA Lajos**  
osztályfőnökre és

**DEÁK Ferenc**  
**ÖKRÉSZ János**

**MÉSZÁROS Pál**  
**BAKOS Károly**

**LUKÁCS Anna**  
**JAKUBEC Etelka**

**TÓTH József**  
**MOLNÁR Margit**  
osztálytársainkra

A b osztályból:  
**MÉSZÁROS Károly**  
osztályfőnökre és

**TERNOVÁ CZ János**  
**KUBEJ Magdolna**

**VARGA Péter**  
**SÖRÖS József**  
**FRUZSA Borbála**

**VARGA József**  
**SZÜCS Irénke**  
**BUJDOSÓ Ilona**  
**HORÁK László**  
osztálytársainkra

A c osztályból:  
**KISS Imre**  
**URACS Imre**  
**KIHÚT János**  
**ÁDÁM Ferenc**

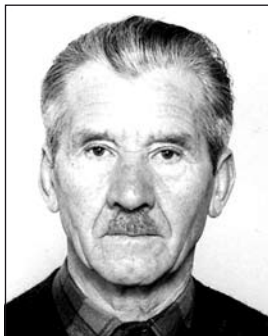
**MICHELS József**  
**PÁSZTOR Sándor**

**NÉMETH Imre**  
**Dr. KÓKAI Imre**  
**ZSÚNYI András**  
**PÁSZTOR Ödön**  
osztálytársainkra

Megemlékezők: az 1956/57-ben végzett  
VIII. a, b és c osztály tanulói

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 8 éve, hogy nincs velünk szeretett férjem, édesapánk,  
apósunk, nagyapám és dédnagyapánk



**id. MICSUTKA János**  
(1925–2004)

Itt hagyta mindent, amiért küzdöttél, elváltál azoktól,  
akiket szerettél. Lelked elszállt, mint hópihe a fényben,  
ragyogj ránk fényesen csillagként az égen.  
Vigyázz ránk onnan fentről, s lelkünkhöz szólj a végtelenből.

Számunkra te sohase leszel halott,  
szívünkben örökké élni fogsz, mint a ragyogó csillagok.

**Emlékét szeretettel őrzi felesége, fia, menyé,  
lánya, veje, unokája, unokaveje  
és két dédunokája, Krisztián és Endre**

**ASZTALITENISZ**

A hétvégén a topolyai asztaliteniszklub megrendezte a hagyományos évféji versenyt. A temeriniek közül Orosz András szerepelt a legjobban, aki mind a hét mérkőzését megnyerte az óvodás korcsoportban, így az első helyen végzett és aranyérmes lett. A napokban az asztaliteniszlabdák pattogásától hangos a helyi sportszarnok. Június 19-e és 26-a között ugyanis 50 tehetséges asztaliteniszező tartózkodik Temerinben, akik az ország legsikeresebb egyesületeiből érkeztek. A fiatalokkal két szövetségi edző, Borisz Vukelics és Milos Gyukics foglalkozik.

**ÍJÁSZAT**

A belgrádi Kosutnjakon megszervezett íjászversenyen a Castle íjászklub tagjai a következő eredményeket érték el: aranyérmes lett Bartók Beatrix (csigás), Klajner Roland (csigás), id. Csányi Zoltán (bearbow), dr. Nagy Zoltán (bearbow), eziüstérmes ifj. Csányi Zoltán (csigás) és bronzérmes Varga Ákos (csigás), aki újra rekordot döntött saját kategóriájában.

**K. L.**

**KÉZILABDA**

**I. férfi liga**

A Szuperligába a két legjobb csapat jutott fel. A járekiak a következő idényben is ebben a rangfokozatban szerepelhetnek.

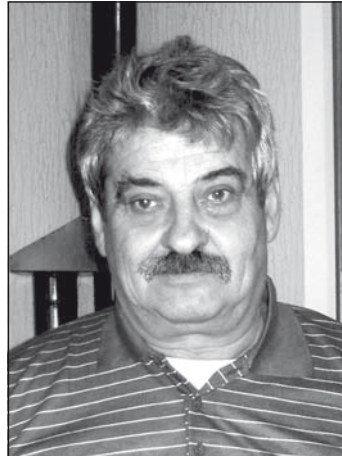
**Kézilabda – Az I. férfi liga végső táblázata**

1. Zajecsar	28	25	1	2	838:652	51
2. Vrbasz	28	23	1	4	828:746	47
3. Spartacus (Szabadka)	28	21	3	4	810:654	45
4. Zlatar (Nova Varos)	28	14	4	10	783:758	32
5. Proleter (Nagybecskerek)	28	15	1	12	735:659	31
6. Priboj	28	13	3	12	676:684	29
7. Novi Beograd	28	12	2	14	793:798	26
8. Mokra Gora (-1)	28	12	1	15	808:784	24
9. Novi Pazar (-1)	28	11	2	15	710:771	23
10. C. Zvezda (Mokrin) (-2)	28	11	2	15	665:678	22
11. Zseleznicar (Indija) (-2)	28	9	2	17	707:766	18
12. Mladost TSK (-2)	28	9	2	17	653:713	18
13. Nova Pazova (-1)	28	9	0	19	705:826	17
14. Bane (Raska) (-1)	28	8	1	19	638:717	16
15. Jagodina	28	4	3	21	691:834	11

**A cél a Vajdasági Liga**

*A TSK labdarúgó csapata megnyerte az Újvidéki Ligát – A klubvezetőség azt szeretné, ha jövőre, a jubileumi évben is magasabb rangfokozatba jutnának*

Meggyőző fölényrel, 130 rúgott és csak 12 kapott góllal nyerte meg idén az Újvidéki Ligát a TSK labdarúgó csapata. A vásártéri együttes a lehető 90 pontból 82-t gyűjtött össze, 10 ponttal megelőzte a második újvidéki Mladostot és 27-tel a harmadik helyezett Sziriget. A temeriniek a bajnokság során 27 győzelmet jegyeztek, ami mellett csak egy döntetlenjük és két vereségük volt. Az első helynek köszönhetően ösztől egyvel magasabb osztályban, az Újvidéki Körzeti Ligában szerepelhetnek, ahol már komolyabb ellenfelekkel is megküzdehetnek. A nagyratóró cél azonban az, hogy a csapat a következő idényben is kiharcolja a feljutást, ami azt eredményezné, hogy a TSK a 2013/2014-es szezonban már a Vajdasági Ligában szerepelne – tudtuk meg Vörös Lászlótól, a klub alelnökétől.



**Vörös László**

– Ez azért is fontos, mert a TSK az egyik legrégebbi vajdasági labdarúgóklub, jövőre ünnepli fennállásának századik évfordulóját, és szép lenne, ha ezt a jubileumot egy újabb bajnoki címmel tennénk emlékeztetesebbé. Persze nem lesz könnyű a Körzeti Ligában is a legjobbak között lenni, véleményem szerint azonban a két osztály között nincs nagy különbség. Ha bajnokok tudunk lenni az idén, akkor

nem látom az okát annak, hogy miért ne lennénk jövőre is elsőek. • **Az idény elején a bajnoki cím megszerzése volt a cél, mégis mennyire bíztak a sikerben, hiszen az előző években rendre csak néhány ponttal maradtak le a feljutásról?** – A bajnoki idény kezdete óta csakis az első hely megszerzése volt a cél. A keretet elég sokan, körülbelül 25-en alkották, ami rendkívül fontos, hiszen ha eltiltott vagy sérült játékosaink voltak, akkor többnyire akadt megfelelő csere. Ősszel Futakon például ötven hiányoztak a kezdőfelállásból, mégis el tudtuk hozni onnan a három pontot. Külön büszke vagyok arra, hogy a csapatot községbeli futballisták alkották, és nem vidékiek. A játékosok, az edző és a szurkolók is dicséretet érdemelnek.

• **Fel tudják-e mérni, hogy mennyivel lesz erősebb az Újvidéki Körzeti Liga?**

– Először is remélem, hogy a mostani csapat nem változik jelentősebben a nyár folyamán. Mondhatom, hogy az oszlopos tagok maradnak a klubnál, de vannak fiatal, 18-19 éves játékosok is, akik az idény vége felé lehetőséget kaptak az első csapatban, és éltek is vele. Ők majd pótolhatják azokat a 30 év feletti játékosokat, akik lassan a pályafutásuk befejezésén gondolkodnak. A vezetőség tagjaival az idén néhány mérkőzést már megtekintettünk a Körzeti Ligában, és mondhatom, hogy nem láttunk nagy különbséget az Újvidéki Ligához képest. Ha ugyanolyan formában játszunk, mint a mögöttünk álló idényben, akkor hiszem azt, hogy a felsőházban végzünk, sőt, az első helyet is megszerezhetjük. A harmadik, negyedik forduló után majd könnyebben fel tudjuk mérni, hogy milyen játékerőt is képviselünk a magasabb osztályban. Megemlíteném, hogy Dragan Milosevics edző, aki kiválóan végezte munkáját és jó hangulatot teremtett a csapatban, valószínűleg marad nálunk, és ez is egy biztató jel a következő idény előtt.

• **A TSK jövőre ünnepli fennállásának századik évfordulóját. Milyen terveik vannak a jubileummal kapcsolatban?**

– Ötletek vannak, de hogy abból mit tudunk megvalósítani, az az anyagiaktól is függ. Jó lenne támogatásokat találni, és akkor ezek a tervek is könnyebben megvalósulnának. Szeretnénk egy könyvet is kiadni ez alkalomból, hiszen kevés vajdasági sportegyesület mondhatja el magáról, hogy százéves. A TSK-ban ez idő alatt rengeteg jó futballista megfordult, akik megérdemelnék, hogy említést tegyünk róluk írott formában.

**TÖRŐCSIK NAGY Tamás**

**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csece Magdolna (mcsn, •), Törőcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükségszerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >